

Message Text

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 01 BOGOTA 02796 242253Z

ACTION OES-06

INFO OCT-01 ARA-06 EUR-12 ISO-00 IO-13 L-03 ACDA-07

CIAE-00 DODE-00 PM-04 INR-07 NSAE-00 NASA-01

NSC-05 ERDA-05 SS-15 INRE-00 /085 W

-----242300Z 089396 /45

O R 242212Z MAR 77

FM AMEMBASSY BOGOTA

TO USMISSION IAEA VIENNA NIACT IMMEDIATE

INFO SECSTATE WASHDC 656

LIMITED OFFICIAL USE BOGOTA 2796

DELIVER OPENING BUSINESS MARCH 25

E.O. 11652: N/A

TAGS: ENRG, IAEA, TECH, PARM, MNUC, US, CO

SUBJECT: PROTOCOL TO EXTEND US/IAEA/COLOMBIA TRILATERAL
SAFEGUARDS AGREEMENT

REF: IAEA VIENNA 2258, STATE 065539 BOGOTA 2785

FOLLOWING IS THE SPANISH LANGUAGE TEXT AGREED TO BY GOC
AND WHICH IS BEING SENT ALONG WITH INSTRUCTIONS TO GOC
EMBASSY VIENNA.

PROTOCOL QUE PRORROGA EL ACUERDO ENTRE LA AGENCIA INTERNA-
CIONAL DE ENERGIA ATOMICA, EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE
COLOMBIA Y EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
PARA LA APLICACION DE SALVAGUARDIAS

QUOTE CONSIDERANDO QUE EL ACUERDO ENTRE LA AGENCIA INTERNACIONAL
DE ENERGIA ATOMICA, EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE COLOMBIA
Y EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA PARA LA
APLICACION DE SALVAGUARDIAS, FIRMADO EL 9 DE DICIEMBRE DE
1970 (QUE EN ADELANTE SE LLAMARA ACUERDO SOBRE TRANSFERENCIA
LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 02 BOGOTA 02796 242253Z

DE SALVAGUARDIAS) ESTABLECE QUE PERMANECERA EN VIGOR
DURANTE EL TERMINO DE EL ACUERDO DE COOPERACION ENTRE EL
GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE COLOMBIA Y EL GOBIERNO DE LOS
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA REFERENTE A LA UTILIZACION DE
LA ENERGIA ATOMICA CON FINES CIVILES, FIRMADO EL 9 DE
ABRIL DE 1962, MODIFICADO POR EL ACUERDO QUE FIRMARON EL
24 DE FEBRERO DE 1967 (QUE EN ADELANTE SE LLAMARA "ACUERDO

DE COOPERACION")

QUOTE CONSIDERANDO QUE EL ACUERDO DE COOPERACION EXPIRARA,
DE CONFORMIDAD A SUS TERMINOS, EL 28 DE MARZO DE 1977N
QUOTE CONSIDERANDO QUE LA SECCION 33 DEL ACUERDO DE
TRANSFERENCIA DE SALVAGUARDIAS PERMITE QUE ESTE ULTIMO
PUEDA SER PRORROGADO POR LOS PERIODOS QUE LAS PARTES
CONVENGAN:

QUOTE EN CONSECUENCIA LA AGENCIA INTERNACIONAL DE
ENERGIA ATOMICA (QUE EN ADELANTE SE LLAMARA "AGENCIA"),
EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE COLOMBIA Y EL GOBIERNO
DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA ACUERDAN LO SIGUIENTE:
QUOTE EL ACUERDO SOBRE TRANSFERENCIA DE SALVAGUARDIAS
QUE EN SUS SECCIONES 2 Y 3 IMPIDE EL USO DE CUALQUIER
ELEMENTO SUJETO A TAL ACUERDO PARA LA FABRICACION DE
CUALQUIER ARMA NUCLEAR O SU UTILIZACION PARA FINES
MILITARES O PARA LA FABRICACION DE CUALQUIER OTRO
ELEMENTO EXPLOSIVO NUCLEAR, SEGUIRA VIGENTE HASTA QUE
LA AGENCIA, CONFORME CON LOS TERMINOS DE ESTE ACUERDO,
HAYA TERMINADO CON LAS SALVAGUARDIAS DE TODOS LOS
ELEMENTOS SUJETOS AL MISMO.

QUOTE EL PRESENTE ACUERDO ENTRATA EN VIGOR TAN PRONTO
COMO HAYA SIDO FIRMADO POR EL DIRECTOR GENERAL DE LA
AGENCIA Y POR LOS REPRESENTANTES AUTHORIZADOS DEL GOBIERNO
DE LA REPUBLICA DE COLOMBIA Y EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS
UNIDOS DE AMERICA.

QUOTE HECHO EN VIENA, EL DIA ----- DE MARZO DE 1977
EN TRES COPIAS EN LOS IDIOMAS INGLES Y ESPANOL, SIENDO
LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 03 BOGOTA 02796 242253Z

IGUALMENTE AUTENTICOS LOS DOS TEXTOS.

QUOTE POR LA AGENCIA INTERNACIONAL DE ENERGIA ATMOICA: POR EL
GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE COLOMBIA: POR EL GOBIERNO DE
LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA.
SANCHEZ

LIMITED OFFICIAL USE

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01-Jan-1994 12:00:00 am
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: NUCLEAR SAFEGUARDS
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Sent Date: 24-Mar-1977 12:00:00 am
Decaption Date: 01-Jan-1960 12:00:00 am
Decaption Note:
Disposition Action: RELEASED
Disposition Approved on Date:
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment: 25 YEAR REVIEW
Disposition Date: 22 May 2009
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1977BOGOTA02796
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Expiration:
Film Number: D770101-1032
Format: TEL
From: BOGOTA
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1977/newtext/t19770328/aaaaaxvl.tel
Line Count: 103
Litigation Code IDs:
Litigation Codes:
Litigation History:
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Message ID: 814d20b3-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Office: ACTION OES
Original Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 2
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: 77 IAEA VIENNA 2258, 77 STATE 65539
Retention: 0
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Content Flags:
Review Date: 22-Nov-2004 12:00:00 am
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review Media Identifier:
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
SAS ID: 3013509
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: PROTOCOL TO EXTEND US/IAEA/COLOMBIA TRILATERAL SAFEGUARDS AGREEMENT
TAGS: ENRG, TECH, PARM, MNUC, US, CO, IAEA
To: IAEA VIENNA
Type: TE
vdkgvwkey: odbc://SAS/SAS.dbo.SAS_Docs/814d20b3-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Review Markings:
Margaret P. Grafeld
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
22 May 2009
Markings: Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 22 May 2009